

GENERALITÀ - GENERAL NOTES - GENERALITIES - ALLGEMEINES - GENERALIDADES

Pompe centrifughe multistadio ad asse orizzontale con singolo (SK) o doppio (SKD) supporto cuscinetti.
Alta efficienza, robustezza costruttiva, affidabilità d'esercizio e grande sicurezza ne favoriscono un largo impiego in impianti irrigui, servizi antincendio, usi civili e industriali in genere.

Horizontal multistage centrifugal pumps with single (SK) or double (SKD) bearing support.
Thanks for their high efficiency, robust construction, service reliability and high safety factor, these pumps are widely used in irrigation systems, fire-fighting, civil and industrial applications.

Pompes centrifuges multicellulaires à axe horizontal avec unique (SK) ou double (SKD) support de palier.
Construction robuste, haut rendement, fiabilité accrue, large champ d'application. Irrigation, anti-incendie, aduction d'eau, industrie.

Mehrstufige horizontale Kreiselpumpen mit Einzel (SK) oder Doppelzimmer (SKD) Lagerbock.
Die hohem Wirkungsgrad, die robuste Konstruktion, eine zuverlässige und sichere Arbeitsweise erlauben einen vielfältigen Einsatz in der Bewässerung, im Feuerlöscheinsatz, in Industrie und auch zivilen Bereichen.

Bombas centrifugas multietapas de eje horizontal con simple (SK) o doble (SKD) soporte cojinetes.
Su robustezza costruttiva, fiabilidad de trabajo y gran seguridad permiten una amplia utilización de dichas bombas en instalaciones de riego, servicios contra incendios, empleos municipales e industriales en general.

TOLLERANZE - TOLERANCES - TOLERANCES - TOLERANZEN - TOLERANCIAS

Caratteristiche idrauliche di funzionamento riferite al corpo pompa e rilevate con acqua fredda (20°C) alla pressione atmosferica (1 bar) garantite secondo le norme ISO 9906 Grado 3B.
I dati di catalogo si riferiscono a liquidi con massa volumica di 1000 kg/m³ e con viscosità cinematica non superiore a 1 mm²/s.

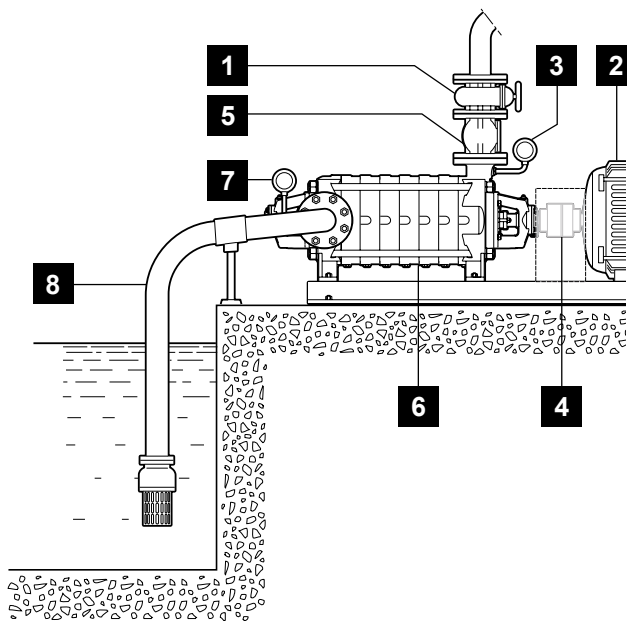
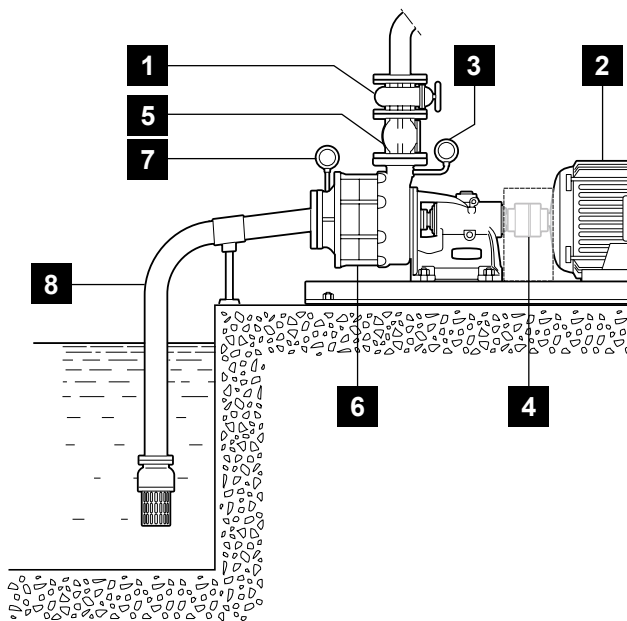
Pump performances refer to cold water (20°) at atmospheric pressure (1 bar) according to ISO 9906 Grade 3B norms.
Performances indicated in the catalogue refer to liquid with density of 1000 kg/m³ and with kinematic viscosity not higher than 1 mm²/s.

Caractéristiques de fonctionnement de la partie hydraulique (pompe) et relevées en eau froide (20°C) à la pression atmosphérique de 1 bar et garanties conformément à la norme ISO 9906 Niveau 3B.
Les caractéristiques du catalogue s'entendent pour un liquide de masse volumique de 1000 kg/m³ et de viscosité cinématique non supérieure à 1 mm²/s.

Die hydraulischen Betriebseigenschaften beziehen sich auf den Pumpenkörper und wurden mit kaltem Wasser (20°C) bei atmosphärischem Druck (1 bar) gemessen.
Da es sich um serienmäßig gefertigte Pumpen handelt, werden diese Betriebseigenschaften gemäß ISO 9906 Klasse 3B garantiert. Die Katalogdaten beziehen sich auf Flüssigkeiten mit einer Volumenmasse von 1000 kg/m³ und kinematischer Viskosität nicht über 1 mm²/s.

Las características hidráulicas se refieren al cuerpo bomba y han sido obtenidas con agua fría (20°C) a la presión atmosférica (1 bar) y son garantizadas, tratándose de bombas construidas en serie, de acuerdo a las normas ISO 9906 Grado 3B.
Los datos de catálogo se refieren a líquidos con masa por unidad de volumen de 1000 kg/m³ y con viscosidad cinemática no superior a 1 mm²/s.

INSTALLAZIONI TIPICHE - TYPICAL INSTALLATIONS - UTILISATIONS TYPIQUES - TYPISCHE INSTALLATION - INSTALACIONES TÍPICAS



- 1 - Saracinesca di reg. portata
- 2 - Motore
- 3 - Manometro
- 4 - Accoppiamento
- 5 - Valvola di ritengo
- 6 - Pompa
- 7 - Vuotometro
- 8 - Tubazione di aspirazione

- 1 - Gate valve
- 2 - Motor
- 3 - Pressure gauge
- 4 - Coupling
- 5 - Non-return valve
- 6 - Pump
- 7 - Vacuum gauge
- 8 - Suction pipe

- 1 - Vanne de réglage du débit
- 2 - Moteur
- 3 - Manomètre
- 4 - Accouplement
- 5 - Clapet anti-retour
- 6 - Pompe
- 7 - Vacuomètre
- 8 - Tube d'aspiration

- 1 - Schieber zur Durchsatzregelung
- 2 - Motor
- 3 - Manometer
- 4 - Kupplung
- 5 - Rückschlagventil
- 6 - Pumpe
- 7 - Vakuummesser
- 8 - Ansaugrohr

- 1 - Válvula de regulación de caudal
- 2 - Motor
- 3 - Manómetro
- 4 - Acoplamiento
- 5 - Válvula de retención
- 6 - Bomba
- 7 - Vacuómetro
- 8 - Tubo de aspiración

SK65

Aspirazione DN 65
 Suction DN 65
 Aspiration DN 65
 Saugstutzen DN 65
 Aspiración DN 65

Portate fino a 60 m ³ /h	Prevalenze fino a 220 m	Potenze fino a 30 kW
Capacity up to 60 m ³ /h	Head up to 220 m	Power up to 30 kW
Débit jusqu'à 60 m ³ /h	HMT jusqu'à 220 m	Puissance jusqu'à 30 kW
Fördermenge bis 60 m ³ /h	Förderhöhe bis 220 m	Leistung bis 30 kW
Caudal hasta 60 m ³ /h	Altura hasta 220 m	Potencia hasta 30 kW



Prestazioni	Pagina 16 - 30
Performances	Page 16 - 30
Caractéristiques	Page 16 - 30
Leistungsbereich	Seite 16 - 30
Prestaciones	Página 16 - 30

SK80

Aspirazione DN 80
 Suction DN 80
 Aspiration DN 80
 Saugstutzen DN 80
 Aspiración DN 80

Portate fino a 110 m ³ /h	Prevalenze fino a 250 m	Potenze fino a 90 kW
Capacity up to 110 m ³ /h	Head up to 250 m	Power up to 90 kW
Débit jusqu'à 110 m ³ /h	HMT jusqu'à 250 m	Puissance jusqu'à 90 kW
Fördermenge bis 110 m ³ /h	Förderhöhe bis 250 m	Leistung bis 90 kW
Caudal hasta 110 m ³ /h	Altura hasta 250 m	Potencia hasta 90 kW



Prestazioni	Pagina 19 - 50
Performances	Page 19 - 50
Caractéristiques	Page 19 - 50
Leistungsbereich	Seite 19 - 50
Prestaciones	Página 19 - 50

SK100

Aspirazione DN 100
 Suction DN 100
 Aspiration DN 100
 Saugstutzen DN 100
 Aspiración DN 100

Portate fino a 215 m ³ /h	Prevalenze fino a 265 m	Potenze fino a 140 kW
Capacity up to 215 m ³ /h	Head up to 265 m	Power up to 140 kW
Débit jusqu'à 215 m ³ /h	HMT jusqu'à 265 m	Puissance jusqu'à 140 kW
Fördermenge bis 215 m ³ /h	Förderhöhe bis 265 m	Leistung bis 140 kW
Caudal hasta 215 m ³ /h	Altura hasta 265 m	Potencia hasta 140 kW



Prestazioni	Pagina 22 - 71
Performances	Page 22 - 71
Caractéristiques	Page 22 - 71
Leistungsbereich	Seite 22 - 71
Prestaciones	Página 22 - 71

SK150

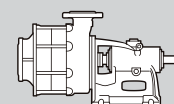
Aspirazione DN 150
 Suction DN 150
 Aspiration DN 150
 Saugstutzen DN 150
 Aspiración DN 150

Portate fino a 285 m ³ /h	Prevalenze fino a 210 m	Potenze fino a 140 kW
Capacity up to 285 m ³ /h	Head up to 210 m	Power up to 140 kW
Débit jusqu'à 285 m ³ /h	HMT jusqu'à 210 m	Puissance jusqu'à 140 kW
Fördermenge bis 285 m ³ /h	Förderhöhe bis 210 m	Leistung bis 140 kW
Caudal hasta 285 m ³ /h	Altura hasta 210 m	Potencia hasta 140 kW



Prestazioni	Pagina 24 - 85
Performances	Page 24 - 85
Caractéristiques	Page 24 - 85
Leistungsbereich	Seite 24 - 85
Prestaciones	Página 24 - 85

Dimensioni di ingombro e peso pompa
 Pump overall dimensions and weight
 Dimensions d'encombrement et masse de la pompe
 Abmessungen und Gewichte der Pumpe
 Dimensiones y peso bomba



Pagina 112
 Page 112
 Page 112
 Seite 112
 Página 112

INFORMAZIONI TECNICHE - TECHNICAL INFORMATION - INFORMATIONS TECHNIQUES - TECHNISCHE INFORMATIONEN - DATOS TÉCNICOS

Limiti operativi

Operating limits
 Limites de fonctionnement
 Einsatzgrenzen
 Límites de funcionamiento



Pompa Pump Pompe Pumpe Bomba	Pressione max. aspirazione Max. suction pressure Pression maxi à l'entrée Max. Ansaugdruck Presión máx. de aspiración	Pressione max. di esercizio* Max. operating pressure* Pression maxi de service* Max. Betriebsdruck* Presión máx. de trabajo*	Momento dinamico J Dynamic moment J Moment dynamique J Dynamischer Dreh Moment J Momento dinámico J	
	bar	bar	Girante standard Standard impellers Roues standard Standard Laufradtyp Rodetes estándar kg m ²	Per ogni stadio supplementare For every additional stage Pour chaque étape supplémentaire Für jede zusätzliche Stufe Para cada etapa adicional kg m ²
SK65-22/2	6	22	0,0131	0,0064
SK65-32/2	6	22	0,0113	0,0055
SK65-42/2	6	22	0,0119	0,0058
SK80-45/2	6	26	0,0241	0,0117
SK80-60/2	6	26	0,0263	0,0128
SK80-90/2	6	26	0,0277	0,0135
SK100-120/2	6	27	0,0679	0,0337
SK100-160/2	6	27	0,0681	0,0335
SK150-200/2	6	27	0,1380	0,0671
SK150-240/2	6	27	0,1368	0,0665
SK150-280/2	6	27	0,1394	0,0678

* Comprensiva della pressione di aspirazione

* Including suction pressure

* Pression d'alimentation comprise

* Einschl. Saugdruck

* Incluida la presión de aspiración

CARATTERISTICHE - CHARACTERISTICS - CARACTERISTIQUES - CHARAKTERISTIK - CARACTERÍSTICAS



GREEN
L I N E

Identificazione pompa

Pump identification
Identification de la pompe
Bedeutung der Abkürzungen
Identificación bomba

Tipo supporto Support type Type de support Halterungstyp Tipo de soporte	S3	S2	S3	SR3	S4
Versione Version Version Version Versión	K				
Ø nominale bocca di aspirazione Nominal Ø suction port Ø nominal d'aspiration Nenndurchmesser des Saugstutzen Ø nominal aspiración	80	65	80	100	150
Portata nominale in m ³ /h Nominal capacity in m ³ /h Débit au meilleur rendement en m ³ /h Nenndurchsatz in m ³ /h Caudal nominal en m ³ /h	90	22	÷	280	
Numero stadi Number of stages Nombre d'étages Anzahl Stufen Número de etapas	7	2	÷	10	
Grandezza giranti Impeller size Grandeur de roue Lauffradgröße Tamaño rodetes	F	E	F	G	H
Tipo di tenuta (Vedi pagina 6-7) Seal type (See page 6-7) Type d'étanchéité (Voir page 6-7) Art der Dichtung (Siehe Seite 6-7) Tipo de sello (Consulte página 6-7)	-TB	-TB	-TM		
Opzione materiali (Vedi pagina 7) Materials option (See page 7) Options matériaux (Voir page 7) Werkstoffe Option (Siehe Seite 7) Opción materiales (Consulte página 7)	Black				

S3K80-90/7F-TB

Pompa multistadio ad asse orizzontale - Supporto S3 - Versione K - Ø nominale bocca di aspirazione DN 80 - Portata nominale 90 m³/h - 7 stadi - Girante taglio F - Versione con tenuta a baderna

Horizontal multistage pump - Support type S3 - K version - Nominal Ø suction port DN 80 - Nominal capacity 90 m³/h - 7 stages - Impeller size F - Gland packing version

Pompe multicellulaire à axe horizontal - Type de support S3 - Version K - Ø nominal d'aspiration DN 80 - Débit nominal 90 m³/h - 7 étages - Roues taille F - Version avec presse-étoupe

Mehrstufige horizontale Kreiselpumpe - Halterungstyp S3 - Version K - Nenndurchmesser des Saugstutzen DN 80 - Nenndurchsatz 90 m³/h - 7 Stufen - Lauffradgröße F - Version mit Stopfbuchse

Bomba centrifugas multietapa con eje horizontal - Tipo de soporte S1 - Version K - Ø nominal aspiración DN 80 - Caudal nominal 90 m³/h - 7 etapas - Tamaño rodetes F - Versión con sello por estopada

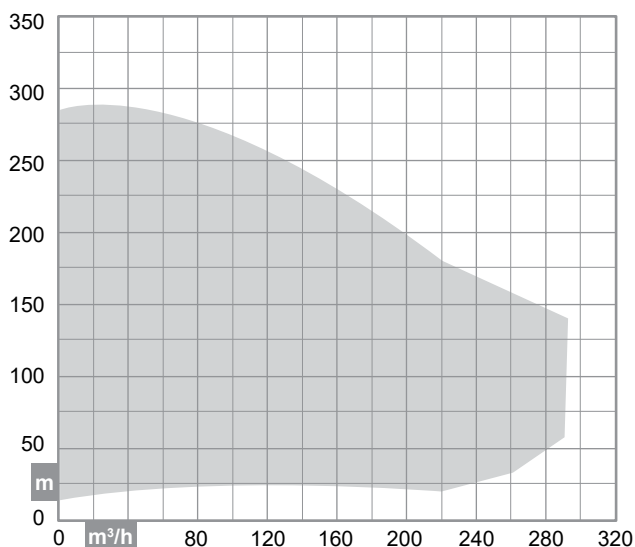
Limiti di impiego

Use limits
Limites d'utilisation
Einsatzbedingungen
Limites de utilización

Contenuto max. solidi - Max. solids contents Contenu maxi de solides - Max. Gehalt an Feststoffen Contenido máx. de sustancias sólidas	40 g/m ³
Temperatura max. acqua - Max. water temperature Température maxi de l'eau - Max. Pumpwassertemperatur Temperatura máx. agua bombeada	90°C
Tempo max. di funzionamento a Q=0 - Max. running time with Q=0 Temps maxi de fonctionnement avec Q=0 - Max. Betriebsdauer bei Q=0 Tiempo máx. de funcionamiento con Q=0	2 min
Pressione max. di esercizio - Max. operating pressure Pression maxi de service - Max. Betriebsdruck Presión máx. de trabajo	*
Pressione max. di aspirazione - Max. suction pressure Pression maxi à l'entrée de la pompe - Max. Ansaugdruck Presión máx. de aspiración	*

Campi di utilizzo della gamma

Performance range
Champs d'utilisation
Anwendungsbereiche
Campos de utilización



Costruzione

Construction
Construction
Konstruktion
Construcción

Pompa centrifuga multistadio ad asse orizzontale con bocca di aspirazione assiale. Corpo di mandata con bocca diretta verso l'alto orientabile lateralmente nei due sensi. Supporto cuscinetti lubrificato ad olio

Horizontal multistage centrifugal pump with axial inlet. Outlet with upwards delivery flange laterally rotating on both sides. Oil lubricated bearing support

Pompe centrifuge multicellulaire à axe horizontal avec orifice d'aspiration axial. Corps de refoulement avec orifice vers le haut orientable latéralement dans les deux sens. Support de paliers lubrifiés par huile

Horizontale mehrstufige Kreiselpumpe mit axiale Saugöffnung. Drucköffnung orientiert sich an der Spitze seitlich in 2 Richtungen gedreht. Ölgeschmierten Lagerbock

Bomba centrifuga multietapa de eje horizontal con boca de aspiración axial. Cuerpo de impulsión con boca orientada hacia arriba ajustable en los lados en dos direcciones. Soporte cojinetes lubricado con aceite

* Vedi pagina 4 - * See page 4 - * Voir page 4
* Siehe Seite 4 - * Consulte la pagina 4

PRESTAZIONI - PERFORMANCES - CARACTERISTIQUES - LEISTUNGSBEREICH - PRESTACIONES

SK / SKD 65-22

Prestazioni monostadio
 Single-stage performances
 Caractéristiques pour un étage
 Einstufige Einsatzbereiche
 Características de una sola etapa

Q	m³/h		0		6		12		18		21		24		27		30		33		36		39		45				
	l/s		0		1,7		3,3		5		5,8		6,7		7,5		8,3		9,2		10		10,8		12,5				
	l/min		0		100		200		300		350		400		450		500		550		600		650		750				
min ⁻¹	Girante Impeller Roue Laufrad Rodete	H		N		H		N		H		N		H		N		H		N		H		N		H		N	
		[m]	[kW]	[m]	[kW]	[m]	[kW]	[m]	[kW]	[m]	[kW]	[m]	[kW]	[m]	[kW]	[m]	[kW]	[m]	[kW]	[m]	[kW]	[m]	[kW]	[m]	[kW]	[m]	[kW]	[m]	[kW]
1750	E	12,3	0,3	12,1	0,4	10,8	0,5	8,3	0,6	6,8	0,6	5	0,6	3,1	0,6														
	F	10,3	0,2	9,8	0,4	8	0,4	5,4	0,5	3,8	0,5	2,2	0,4																
	G	8,7	0,2	8,3	0,3	6,7	0,4	4,2	0,4	2,7	0,4																		
2000	E	16,1	0,4	16	0,6	14,7	0,7	12,2	0,9	10,6	0,9	8,8	0,9	6,9	0,9	4,7	0,9												
	F	13,4	0,3	12,9	0,5	11,2	0,6	8,4	0,7	6,8	0,7	5	0,7	3,1	0,6														
	G	11,4	0,3	11	0,4	9,4	0,5	6,8	0,6	5,3	0,6	3,6	0,6																
2200	E	19,3	0,6	19,5	0,8	18,2	1	15,8	1,1	14,2	1,2	12,3	1,2	10,2	1,2	7,9	1,2	5,3	1,1										
	F	16,3	0,5	15,9	0,7	14,2	0,8	11,3	0,9	9,6	0,9	7,6	0,9	5,6	0,9														
	G	13,9	0,4	13,6	0,6	11,9	0,7	9,2	0,8	7,5	0,8	5,7	0,8	3,8	0,8														
2600	E	26,9	1	27,3	1,3	26,3	1,6	24	1,8	22,4	1,9	20,5	1,9	18,3	2	15,8	2	13,1	2	10,1	2								
	F	22,9	0,8	22,6	1,1	20,9	1,3	18	1,4	16,2	1,5	14,1	1,5	11,8	1,5	9,3	1,5	6,7	1,5										
	G	19,6	0,7	19,3	1	17,6	1,1	14,7	1,2	12,9	1,3	10,9	1,3	8,8	1,3	6,5	1,3												
2900	E	33,6	1,4	33,6	1,7	33,2	2,1	31	2,4	29,5	2,5	27,5	2,6	25,3	2,7	22,7	2,7	20	2,8	17,1	2,8	14	2,7						
	F	28,5	1,1	28,1	1,5	26,7	1,8	23,7	1,9	21,8	2	19,7	2,1	17,3	2,1	14,8	2,1	12	2,1	9,2	2								
	G	24,4	1	24,1	1,3	22,5	1,5	19,6	1,7	17,8	1,7	15,7	1,7	13,4	1,8	11	1,8	8,5	1,7										
3500	E	49,3	2,5	49,5	3	49	3,6	47,7	4	46,2	4,2	44,7	4,4	42,4	4,5	39,6	4,6	36,6	4,8	33,3	4,8	30	4,9	23,5	4,9				
	F	42,8	2,1	42	2,6	40	3,1	37,1	3,4	35,1	3,6	33	3,7	30,5	3,7	28,1	3,8	25,1	3,8	22	3,9	18,7	3,8	11,8	3,8				
	G	36,7	1,9	35	2,3	32,2	2,6	29,2	2,9	27,4	3	25,4	3	23,2	3,1	20,6	3,1	17,8	3,1	14,5	3,1	11	3,1						

Modelli - Models - Modèles - Modelle - Modelos

Pompa Pump Pompe Pumpe Bomba	N° di stadi N° of stages N° d'étages N° der Stufen N° de etapas	Girante Impeller Roue Laufrad Rodete	1750 min ⁻¹	2000 min ⁻¹	2200 min ⁻¹	2600 min ⁻¹	2900 min ⁻¹	3500 min ⁻¹
S2K65-22/2	2	E - F - G	•	•	•	•	•	•
S2K65-22/3	3		•	•	•	•	•	•
S2K65-22/4	4		•	•	•	•	•	•
S2K65-22/5	5		•	•	•	•	•	•
S2K65-22/6	6		•	•	•	•	•	•
S2K65-22/7	7		•	•	•	•	•	•
S2K65-22/8	8		•	•	•	•	•	•
S2K65-22/9	9		•	•	•	•	•	•
S2K65-22/10	10		•	•	•	•	•	•
SKD65-22/6	6		•	•	•	•	•	•
SKD65-22/7	7		•	•	•	•	•	•
SKD65-22/8	8		•	•	•	•	•	•
SKD65-22/9	9		•	•	•	•	•	•
SKD65-22/10	10		•	•	•	•	•	•
SKD65-22/11	11	•	•	•	•	•	•	
SKD65-22/12	12	•	•	•	•	•	•	
SKD65-22/13	13	•	•	•	•	•	•	